

## So klarpt's richtig Руководство по эксплуатации Kullanım kılavuzu



### 1 Freischalten / Разблокировать / devreye sokmak



/ Den Chip in die Mitte des Bedienfeldes halten. (Wenn die Lampen grün aufleuchten [Klickgeräusch] sind die Klappen entriegelt.)

Приложите чип к центру поля (Когда засветятся зеленые лампочки [звуковой сигнал], устройство готово к использованию).

Chip kullanım alanının tam ortasına tutunuz. Eğer her iki lamba yeşil yanıyor ise (çat diye ses gelirse) o zaman her iki kapak açılmış bir durumdadır.

### 2 Wahl der Klappengröße / Выбрать размер приемного устройства / kapak seçimi



Variante 1

Variante 2

/ Ziehen Sie nun die gewünschte Klappe am Griff bis zum Anschlag nach vorn. **Beachten Sie:** Jedes Öffnen der Klappen wird registriert.

Потяните за ручку выбранного приемного устройства вперед до упора. Помните, что каждое открытие регистрируется.

Istedığınız kapığı kulpundan öne doğru tamamen açılana kadar çekiniz (tamamen çınız). Lütfen dik kat ediniz: Kapakların her açılışı kaydedilecektir.

### 3 Befüllen / Заполнить / doldurmak



/ Wenn die Klappe geöffnet ist, können Sie Ihre Abfalltüte einfüllen.

Когда приемное устройство будет открыто, Вы можете заполнить его мусором.

Kapak açıldığında çöp torbanızı içine yerlestirebilirsiniz.

### 4 Schließen / Закреть / kapatmak



/ Schieben Sie die Klappe nach hinten (Klickgeräusch). Der Beutel fällt dann in den darunterstehenden Behälter.

Толкните крышку назад (звуковой сигнал). Ваш пакет упадет в стоящий снизу контейнер.

Kapığı arkaya doğru itiniz (çat sesi). Çöp torbası ait olduğu bölüme düstü.

#### Ihre Fragen - Unsere Antworten

#### Was ist eine Abfallschleuse?

Die Abfallschleuse unterscheidet sich nur wenig von einer herkömmlichen Betonbox für Abfallbehälter. Statt zweier Türen im Deckel der Betonbox, hat die Abfallschleuse zwei Einwurflappen unterschiedlicher Größe.

#### Was passiert, wenn ich meinen Chip verliere?

Bitte melden Sie den Verlust umgehend Ihrem Hausmeister bzw. Ihrem **Innotec**-Abfallbetreuer. Dies können Sie auch telefonisch über die Info-Hotline: 0800-4 66 68 32 Mo.-Fr. 8.00-17.00 Uhr (kostenlos aus dem deutschen Festnetz) machen. Der Chip wird dann umgehend gesperrt.

#### Wird immer die ganze Klappe gezählt?

Ja, die Schleuse zählt nur, wie oft Sie die kleine oder die große Klappe öffnen. Nutzen Sie deshalb das Volumen bei jeder Öffnung voll aus. Sie können bei jeder Benutzung zwischen beiden Klappen wählen: Kleiner Beutel - kleine Klappe, großer Beutel - große Klappe.

#### Was ist, wenn ich keinen Müll habe?

Keinen Müll zu haben gibt es nicht. Etwas Müll fällt immer an: Staubsaugerbeutel, Zigarettenkippen, kaputte Teller und Tassen etc. Und da in jedem Haushalt Müll anfällt, muss auch jeder dafür zahlen.

#### Mein Müll ist zu groß für die Klappe?

Wenn Sie einmal größere Abfälle haben, prüfen Sie, ob diese zur Sperrgutabfuhr gehören. Haben Sie größere Abfallmengen (z. B. bei einer Renovierung), informieren Sie unseren Mitarbeiter.

#### Was passiert, wenn die Schleuse kaputt ist?

Die Abfallschleuse ist über viele Jahre erprobt und nicht störungsanfällig. Sollte es doch zu Problemen bei der Funktion kommen, informieren Sie kurzfristig unseren **Innotec**-Mitarbeiter, der die Störung umgehend beseitigt.

#### Was passiert, wenn der Abfallbehälter voll ist?

Die Behälter werden von unseren Mitarbeitern mehrmals wöchentlich kontrolliert. Sind die Behälter voll, werden sie von unseren Mitarbeitern gewechselt.

#### Was passiert mit dem eingeworfenen Müll?

Wenn Sie die Klappen schließen, fällt der Müll automatisch in den Müllbehälter. Der Müllbehälter wird dann wie bisher auch durch den Abfallwirtschaftsbetrieb abgeholt.

#### Wann wird der Einwurf gezählt?

Das „frei“-schalten mit Ihrem Chip wird noch nicht gezählt. Ihr Zugriff wird für Ihre Betriebskosten erst gezählt, wenn Sie eine Klappe geöffnet haben.

#### Kann ich sparen, indem ich den Müll trenne?

Wer seinen Müll gut trennt, wird zukünftig finanziell belohnt. Ein Großteil der Abfälle kann getrennt entsorgt werden. Papier/Kartonagen können über die Papierbehälter und Verpackungen aus Kunststoff oder Metall (Dosen) über die gelben Säcke kostenlos entsorgt werden. Bitte beachten Sie aber die Sortiervorgaben.

#### Wird die Abfallentsorgung zukünftig teurer?

Nein! Wenn Sie die Abfallschleuse nur für Ihre eigenen Abfälle nutzen, wird die Abfallentsorgung in der Summe sogar viel billiger. Da zukünftig deutlich weniger Abfallgefäße benötigt werden, sinken die zu zahlenden Abfallgebühren garantiert.

## Das rechnet sich für mich

Das ist ein Service-Angebot Ihrer Wohnungsgesellschaft

**Innotec** abfall-management GmbH  
Projensdorfer Straße 324  
D-24106 Kiel

Fon: +49-4 31-3 01 15 40  
Fax: +49-4 31-3 01 15 49  
abfallmanagement@innotec-kiel.de  
www.innotec-abfallmanagement.de

01 978 4408 mds

## Nutzerinformation



## mein Müll - meine Kohle - mein Ding

Das rechnet sich für mich  
Ne kadar hesaplı bir çözüm!  
Это рассчитано на меня



kullanıcı bilgileri | Информация для пользователей

**Innotec**  
abfall-management

[ Das rechnet sich für mich ]

**Innotec**  
abfall-management  
[ Das rechnet sich für mich ]



## Das rechnet sich für mich

Jedes Jahr ärgern Sie sich bei Ihrer Nebenkostenabrechnung darüber, dass die Müllkosten so hoch sind. Das weiß auch Ihre Wohnungsgesellschaft und schiebt den Kosten jetzt einen Riegel vor. Sie hat **Innotec** abfall-management damit beauftragt, dafür zu sorgen, dass Ihre Kosten sinken. Durch den Einsatz von Müllschleusen wird jeder künftig nur noch den Müll bezahlen, den er auch verursacht.

**Innotec**

- / berät in Sachen Abfalltrennung und -vermeidung
- / erklärt und zeigt Ihnen, wie die Schleuse funktioniert
- / kontrolliert Ihre Abfallgefäße auf Fehlbefüllung
- / reinigt Ihren Müllplatz
- / führt jährlich eine Batteriesammlung durch

Die Leistung kostet Sie keinen Cent zusätzlich, sondern trägt sich allein aus einer Beteiligung an den erzielten Einsparungen.

## Wie kann ich sparen?

- / Meinen Abfall sorgfältig nach Wertstoffen und Restmüll trennen
- / Keine Abfälle neben den Behältern abstellen
- / Keinen Restmüll in den Wertstoffbehältern entsorgen, denn das kann zu ungewollten Zusatzkosten führen



Christian Walter aus Frankfurt, 36, Verwaltungsangestellter:

„Als **Innotec** die Schleusen aufgestellt hat, habe ich nie geglaubt, dass es für uns billiger wird. Dass wir jetzt 40 % weniger Gebühren zahlen, hat uns überzeugt.“

Bei Fragen und Anregungen erreichen Sie uns jederzeit unter der Info-Hotline

**08 00 - 4 66 68 32**

Mo. - Fr., 8.00 - 17.00 Uhr (kostenfrei aus dem deutschen Festnetz)

## Ne kadar hesaplı bir çözüm!

Her yıl kira hesaplaşmasında yer alan masrafların ne kadar yüksek olduğunu görüp sinirleniyorsunuzdur. Neyse ki ev sahibiniz olan toplukonut şirketi de bu sorunun farkında ve nihayet bu masraflara son vermek için **Innotec** abfall-management GmbH firmasını, size ait olan masrafları azaltmakla görevlendirdi. "Çöp kanalları" diye adlandırılan yeni çöp toplama sistemi sayesinde bundan böyle her kiracının sadece kendisinin meydana getirdiği çöp miktarının masrafını ödemesi sağlanmış olacaktır.

**Innotec**

- / Çöplerin türlere göre ayrı ayrı toplanması ve çöp oluşumunun nasıl azaltılabileceği hakkında size bilgi verir
- / Çöp kanalının nasıl çalıştığını size gösterir
- / Çöp bidonlarınıza yanlış çöp cinslerinin atılmış olup olmadığını kontrol eder
- / Çöp konteynerlerinin bulunduğu alanı temiz tutar
- / Yılda bir kez kiracıların biriktirdiği eski pilleri alıp götürür

Sunulan hizmetler için tek bir kuruş bile ödemezsiniz, çünkü bu hizmetlerin finansmanı tamamıyla elde edilen masraf tasarrufunun iştirakinden karşılanmaktadır.

## Masrafların azalması için ben ne yapabilirim?

- / Evimde oluşan çöpleri titizce „değerli çöpler“ (Wertstoffe) ve tekrar değerlendirilemeyen çöpler (Restmüll) olarak ayırmalıyım
- / Çöplerimi konteyner ve bidonların etrafına bırakmamalıyım
- / Değerli çöpler için öngörülen bidonlara, tekrar değerlendirilemeyen çöpleri atmamalıyım, çünkü bu istenmeyen ek masraflara yol açabilir



Maral Yılmaz, Kiel, 29 yaşında, sekreter:

„Binamız çöp kanalı ile donatıldıktan beri, tekrar değerlendirilemeyen çöplerimizin miktarı oldukça azaldı. Çöpleri türlere göre daha titiz bir şekilde ayırmamızdan dolayı masrafların bu kadar azalmasına çok şaşırdım.“

Sorularınız ve önerileriniz varsa bize her zaman bilgi hattı üzerinden erişebilirsiniz:

**08 00 - 4 66 68 32**

Pazartesi-Cuma, 8'den 17'e kadar (Sabit ev telefonların, dan ücretsizdir)



## Это рассчитано на меня

Каждый год, получая расчет дополнительных издержек, Вы досадуете на то, что расходы на вывоз мусора столь высоки. Это известно также и Вашей жилищно-эксплуатационной организации, - и теперь она ставит заслон на пути издержек. Она поручила фирме **Innotec** abfall-management GmbH позаботиться о снижении Ваших затрат. Благодаря внедрению „мусорных шлюзов“ каждый будет впредь платить только за тот мусор, который накопился только у него.

Фирма **Innotec**

- / дает советы по вопросам сортировки отходов и предотвращения их накопления
- / разъясняет и показывает Вам, как функционирует шлюз
- / проверяет Ваши емкости для отходов на ненадлежащее заполнение
- / производит чистку Вашей площадки для мусора
- / ежегодно производит сбор старых элементов питания

Не берет с Вас за услуги ни цента дополнительно, а покрывает затраты исключительно за счет долевого участия в достигнутой экономии.

## Как я могу экономить?

- / Тщательно разделять отходы на вещества, которые могут быть повторно использованы, и бытовой мусор
- / Не выбрасывать мусор мимо контейнеров
- / Не выбрасывать бытовой мусор в контейнеры для отходов, которые могут быть повторно использованы, поскольку это может привести к нежелательным дополнительным затратам



Юлия Егорова из Киа, 47 лет, домохозяйка:

„Теперь мы постоянно разделяем также упаковки и макулатуру. Благодаря фирме **Innotec** у нас только стало чище, но мы также платим меньше.“

Если у Вас возникнут вопросы или замечания, Вы можете в любое время обратиться к нам по информационной „горячей линии“

**08 00 - 4 66 68 32**

Понедельник-Пятница, 8 до 17 часов (бесплатно по обычной телефонной линии)